

Directives



Consommation
et Corporations Canada

Consumer and
Corporate Affairs Canada

Surintendant des
faillites

Superintendent of
Bankruptcy

No. 3R

EMPLOI DE PERSONNES LIÉES POUR EFFECTUER DU TRAVAIL POUR LE COMPTE DE L'ACTIF ET FRAIS IMPUTABLES A L'ACTIF

USE OF RELATED PERSONS TO PERFORM SERVICES FOR BANKRUPTCY ESTATES AND COSTS CHARGEABLE TO THE ESTATE

Émise: le 15 décembre 1988

Issued: December 15, 1988

Émise de nouveau: le 10 janvier 1991

Reissued: January 10, 1991

OBJET

Cette directive révisé et remplace la directive #3 émise le 13 septembre 1985 ainsi que toute autre politique émise antérieurement sur ce sujet.

PURPOSE

This Directive revises and replaces Directive #3 dated September 13, 1985 as well as any previously issued policies on this matter.

GÉNÉRALITÉS

1. La présente directive vise à établir la position du surintendant en ce qui concerne l'emploi de personnes liées pour effectuer du travail dans l'administration de nominations et les frais imputables à l'actif.
2. Il est reconnu que certains syndics, individuel ou corporatif, font appel aux services de sociétés ou de particuliers ayant un lien de dépendance pour effectuer certains devoirs administratifs prescrits par la Loi sur la faillite.
3. La divulgation de ces dépenses comme déboursés et le paiements par les fonds de l'actif pour des services rendus par une personne liée sans l'approbation préalable des inspecteurs et/ou du tribunal sont à l'encontre de l'article 63(1) des règles régissant la Loi sur la faillite et peuvent être à l'encontre des devoirs et pouvoirs du syndic prévus à l'article 16 de la Loi sur la faillite.

BACKGROUND

1. The purpose of this Directive is to outline the position of the Superintendent of Bankruptcy concerning the use of related persons to perform services in the administration of appointments and the costs chargeable to the estate.
2. It is recognized that some trustees, individual or corporate, use non-arm's length corporations or individuals to carry out some administrative services imposed by the Bankruptcy Act.
3. The reporting of such expenses as disbursements and the payment from estate funds for services by related persons without previously obtaining permission from the inspectors and/or the court contravenes Rule 63(1) of the Bankruptcy Act and it may also be in conflict with the duties and powers of a trustee provided in Section 16 of the Bankruptcy Act.

Personnes liées

4. Aux fins de la présente directive, les personnes liées sont celles définies à l'article 4 de la Loi sur la faillite y compris les employés, employeurs ou associés du syndic et des firmes dans lesquelles les personnes susmentionnées ou le syndic ont un intérêt.

POLITIQUE

5. Toutes les charges se rapportant à l'administration de l'actif, incluant les frais directs ou indirects pour des services rendus par une personne liée sont assujettis aux dispositions du paragraphe 25(1) de la Loi sur la faillite et doivent être inclus comme rémunération du syndic au relevé de recettes et de déboursés.

Coûts imputables à l'actif comme déboursés

6. Le syndic est en droit de réclamer des déboursés pour ses dépenses réelles encourues dans l'administration de l'actif.

(a) les frais de déplacements:

- lorsque les services publics sont utilisés, le déboursé réel;
- lorsque le syndic ou ses employés font usage de leur propre véhicule, le remboursement selon un barème raisonnable (le taux habituellement payé par l'employeur);

(b) les repas et frais de séjour

Lorsqu'en statut de voyage, le remboursement de la dépense réelle (reçu requis).

Lorsque les coûts aux paragraphes (a) et (b) ci-dessus se rapportent à plus d'un dossier, ils doivent être répartis équitablement entre tous les dossiers concernés;

(c) le coût réel pour les frais d'appels interurbains incluant les facsimilés;

Related Persons

4. For the purpose of this Directive, related persons are those defined in Section 4 of the Bankruptcy Act as well as employees, employers or associates of the trustee and firms in which the above individuals or the trustee have an interest.

POLICY

5. All charges incidental to the administration of the estates, including direct or indirect costs for services by a related person are subject to the provisions of subsection 25(1) of the Bankruptcy Act and shall be included as part of the trustee's remuneration in the Statement of Receipts and Disbursements.

Cost Chargeable to the Estate as Disbursement

6. The trustee is entitled to claim as a disbursement, the actual cost incurred in the administration of an estate.

(a) Travel expenses:

- where public transportation is used, the actual cost;
- where the trustee or his employees use their private vehicle, a reimbursement at a reasonable rate (rate usually paid by employer);

(b) Hotel and meal allowances

When on travel status, the reimbursement of the actual expense (receipts required).

Where costs in (a) and (b) above relate to more than one estate, the total cost must be divided equitably amongst all of the related estates;

(c) long distance telephone calls including facsimile, at the actual amount charged;

- (d) les frais pour avis et documents aux créanciers, à un taux n'excédant pas 50 cents par page;
- (e) les photocopies autres que celles réclamées au paragraphe précédent à un montant n'excédant pas 50 cents chacune;
- (f) les frais de services bancaires;
- (g) les frais d'entreposage pour articles autres que ceux dont il est question au paragraphe 65(1) des Règles et dans des cas spéciaux lorsque la quantité des documents amène des coûts plus élevés que la normale.

7. Le syndic peut réclamer le coût réel payé pour:

- la prise de possession d'actifs;
- l'inspection des actifs;
- la livraison des actifs;
- la prise d'inventaire;
- les enquêtes comptables;
- la mise-à-jour des livres et registres comptables; et
- autres dépenses du genre;

lorsque le montant a été payé à une personne traitant à distance tel que défini dans la présente directive.

8. La liste des dépenses apparaissant aux paragraphes 6 et 7 n'est pas exhaustive, étant seulement les principales dépenses nécessitant une clarification.

Coûts ne pouvant être imputés à l'actif comme déboursés

9. Lorsqu'un travail a été effectué par le syndic ou une personne liée, le coût doit être incorporé dans la rémunération du syndic et ne pas être réclamé comme déboursé.

10. Les dépenses suivantes ne peuvent pas faire l'objet d'une charge au dossier de l'actif ou au relevé de recettes et de déboursés car il s'agit de frais généraux ou de dépenses pour les "facilités du syndic" au terme du paragraphe 63(3) des règles:

- (a) l'équipement et ameublement de bureau;

- (d) charges for notices and documents to creditors, at an amount not exceeding 50 cents per page;

- (e) photocopies, other than those claimed in the preceding paragraph, at an amount not exceeding 50 cents each;

- (f) bank service charges;

- (g) storage costs for items other than those referred to under subsection 65(1) of the Rules and in special circumstances where the quantity of the records has resulted in unusually high costs.

7. The trustee may claim as expense the actual costs paid for:

- taking possession;
- inspecting assets;
- delivering assets;
- stocktaking;
- investigatory audit;
- updating of the accounting books and records; and
- other similar expenses,

where the amount paid was made to a person dealing at arm's length as defined by the present guidelines.

8. The list of expenses appearing under paragraphs 6 and 7 is not exhaustive, these being the principal ones requiring clarification.

Costs not Chargeable to the Estate as Disbursements

9. Where the work was performed by the trustee or a person not dealing at arm's length, the cost must be included in the remuneration of the trustee and not claimed as a disbursement.

10. The following costs may not be claimed as disbursements by the estate and/or in the Statement of Receipts and Disbursements as these are overhead costs or costs for "the facilities of the trustee" as defined in Rule 63(3):

- (a) office equipment and furniture;

(b) le système téléphonique, y compris des options particulières;

(c) l'usage de l'ordinateur du bureau;

(d) les frais généraux de l'administration du bureau (ex. loyer, assurances, électricité etc.);

(e) la papeterie et fournitures de bureau;

(f) les coûts de financement par le bureau du syndic des travaux en cours ou des dépenses d'administration au dossier;

(g) les frais d'entreposage des livres, registres et documents relativement à l'administration de l'actif tels que définis au paragraphe 65(1) des Règles.

11. Il ne doit pas y avoir des frais au relevé de recettes et déboursés pour imprévus ou provisions pour dépenses futures à moins que ces frais soient imputés aux postes spécifiques.

Le surintendant des faillites

(b) telephone system, including special features;

(c) use of office computer equipment;

(d) general costs of administration for the office (i.e. rent, insurance, electricity, etc.);

(e) stationery and office supplies;

(f) the cost to the trustee's office to finance the cost of work-in-progress or estate administration;

(g) storage cost for books, records and documents relating to the administration of the estate as defined under subsection 65(1) of the Rules.

11. There shall be no charges in the Statement of Receipts and Disbursements for unforeseen costs or provisions for future costs unless they are shown under specific charges.

The Superintendent of Bankruptcy



W. Clare